

MIĘDZYNARODOWE TARGI POZNAŃSKIE sp. z o. o.  
 POZNAŃ INTERNATIONAL FAIR Ltd.  
 ul. Głogowska 14, 60-734 Poznań, Poland  
 tel. +48/61/ 869 2000, fax: +48 /61/ 869 2999  
 Konto / Bank account: Bank Handlowy w Warszawie S.A. o/Poznań  
 Nr konta: 37 10301247000000055861201  
 IBAN: PL 6610301247000000055861358, SWIFT: CITIPLPX  
 Płatnik VAT czynny / Active VAT Payer, NIP / Tax ID: 777-00-00-488  
 Sąd Rejonowy Poznań – Nowe Miasto i Wilda w Poznaniu / Poznan District Court  
 Wydział VIII Krajowego Rejestru Sądowego / 8th Division of National Court Register  
 KRS / National Court Register number: 0000202703  
 Kapitał zakładowy / Share capital: 42 310 200,00 PLN



**TARGI GOSPODARKI LEŚNEJ, PRZEMYSŁU  
 DRZEWNEGO I OCHRONY ŚRODOWISKA  
 FORESTRY, WOOD INDUSTRY  
 AND ENVIRONMENTAL PROTECTION FAIR**  
**ŚWIEBODZIN, 06-08.09.2012**

**ZAMÓWIENIE USŁUG TECHNICZNYCH  
 TECHNICAL SERVICES ORDER**

termin nadsyłania zamówień  
 order deadline **10.08.2012**

**ZAMAWIAJĄCY / APPLICANT**

Pełna nazwa / Full name:

Osoba upoważniona do reprezentowania Zamawiającego / Person authorised to represent the applicant:

Telefon komórkowy/ Mobile phone no.

E-mail:

**LOKALIZACJA STOISKA / LOCATION OF STAND**

Wystawca / Exhibitor:

Pawilon – Sektor / Pavilion No. – Outdoor sektor:

Nr stoiska/ Stand no.:

Powierzchnia stoiska w m2/ Space in m2.:

**ZAMAWIAMY PRZYŁĄCZE ELEKTRYCZNE/ WE ORDER THE ELECTRICAL SUPPLY**

Lp	Nazwa / Name	Cena jedn. netto w PLN* Net unit price in PLN *	Ilość Quantity	Wartość Cost
1.	Przyłącze elektryczne 1-fazowe / Power connection 1-phase 0,1 – 3,0 kW (1 x 16A)**	<b>410,-</b>		
2.	Przyłącze elektryczne 3-fazowe / Power connection 3-phase 0,1 – 9,0 kW (3 x 16A)**	<b>535,-</b>		
3.	Przyłącze elektryczne 3-fazowe / Power connection 3-phase 9,1 – 14,0 kW (3 x 25A)**	<b>600,-</b>		
4.	Przyłącze elektryczne 3-fazowe / Power connection 3-phase 14,1 – 18,0 kW (3 x 32A)**	<b>1100,-</b>		
5.	Przyłącze elektryczne 3-fazowe / Power connection 3-phase 18,1 – 36 kW (3 x 63A)**	<b>1200,-</b>		
	ŁĄCZNE ZAPOTRZEBOWANIE MOCY (określić faktyczną wielkość poboru) TOTAL POWER DEMAND (give actual consumption)	<input type="text"/> kW		
6.	Wypożyczenie tablicy rozdzielczej 3 obw. 1 faz. Rental of a 3 one-phase circuit switchboard	<b>105,-</b>		
7.	Wypożyczenie tablicy rozdzielczej 6 obw. 1 faz. Rental of a 6 one-phase circuit switchboard	<b>210,-</b>		
8.	Wypożyczenie tablicy rozdzielczej 9 obw. 1 faz. Rental of a 9 one-phase circuit switchboard	<b>315,-</b>		
9.	Wypożyczenie tablicy rozdzielczej 12 obw. 1 faz. Rental of a 12 one-phase circuit switchboard	<b>420,-</b>		

Zamawiający przyłącza elektryczne lub wskazani przez nich płatnicy są zobowiązani do uiszczenia opłaty za użytkowanie sieci energetycznej MTP, której wysokość uzależniona od mocy przyłącza elektrycznego, jest szczegółowo określona w POSTANOWIENIACH SZCZEGÓŁOWYCH.

PIF shall charge company issuing the order or the company declared as a payer, a fee for use of power mains during the fair. The rates depend on the power supplied and are stated in the SPECIFIC PROVISIONS.

Do wykonania usługi niezbędne jest załączenie do niniejszego zamówienia rysunku stoiska z zaznaczonymi punktami, do których mają zostać doprowadzone zamawiane przyłącza.  
 For the completion of the service it is necessary to supplement this order with a drawing of the exhibition stand with marked points where the ordered connections shall be provided.

**ZAMAWIAMY ZRĘBKI DRZEWNE/ WE ORDER THE WOODCHIPS**

Lp.	Nazwa / Item	Cena jedn. Netto w PLN* Net unit price in PLN *	Ilość Quantity	Wartość Cost
1	Zrębki drzewne (1mp) / The Woodchips (1stere)	250,-		

**ZAMAWIAMY PRZYGOTOWANIE POWIERZCHNI EKSPOZYCYJNEJ  
WE ORDER A PREPARING OF THE PRESENTATION SPACE**

(Wyszczególnić potrzeby dotyczące surowca drzewnego oraz zakres usług przygotowawczych. Usługa podlega niezależnej wycenie)  
(Specify the material needs, eg. logs, branches, brushwood and the range of preparation services. The service is to be calculated separately)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**ZAMAWIAMY MASZT / WE ORDER A FLAGPOLE**

Lp.	Nazwa / Item	Cena jedn. Netto w PLN* Net unit price in PLN *	Ilość Quantity	Wartość Cost
1	Wynajęcie masztu do zawieszenia flagi / Rent of flagpole	400,-		

\* Ceny nie uwzględniają podatku od towarów i usług. Wszelkie rozliczenia z zagranicznymi uczestnikami targów dokonywane są przez MTP według średniego kursu EUR (ogłoszonego przez NBP w ostatnim dniu roboczym poprzedzającym rozpoczęcie targów).

\* Prices do not include VAT. All MTP settlements with foreign fair participants are made at EUR average exchange rate (announced by the National Bank of Poland on the last workday preceding the day of fair).

\*\* MTP **nie gwarantują** wykonania **przyłączy elektrycznych** zleconych po terminie nadsyłania „Zamówień Usług Technicznych” tj. **po 10.08.2012r.** Realizacja zamówień będzie uzależniona od możliwości technicznych, a **należność** za ich wykonanie **o 30% wyższa**.

\*\* PIF **does not guarantee** realization of **electrical connections** ordered after deadline Technical Services Order Deadline (**after 10.08.2012r.**). Realization of orders will depend on technical capabilities, and it will be **charged 30% more**.

**OŚWIADCZAMY ŻE / WE HEREBY DECLARE (zaznaczyć właściwe/ mark where applicable)**

**Należność za wykonanie usług uregulujemy w terminie 5 dni od otrzymania faktury lub 14 dni od daty wystawienia.**  
**We will meet the payments due for the above services within 5 days from the receipt of the invoice or within 14 days from the date of its issue.**

\_\_\_\_\_  
Miejsce i data  
Place and date of signing

\_\_\_\_\_  
Pieczęć firmy płatnika  
Payerr's stamp

\_\_\_\_\_  
Podpis osoby uprawnionej do reprezentowania firmy  
Signature of person authorised to represent the company